

Eine Beispielseite des Bentschers

Simun – Einladung zum Tischgebet

Haben drei oder mehr Erwachsene zusammen gegessen, lädt eine/r die anderen zum "Bentschen" ein. Wenn ein Minjan, also zehn religionsmündige Personen, vorhanden ist, wird jeweils das in Klammern stehende „elohejnu“ eingefügt. In manchen Gemeinden ist es Brauch, das Tischgebet über einem Becher Wein zu sprechen und mit der Beracha „bore pri ha-gafen“ abzuschließen.

Der/die Einladende:

Chawerai, newarech!
Meine Freunde, wir wollen bentschen!

Alle antworten:

Jehi schem Adonai meworach me-ata we-ad olam!
Der Name des Ewigen sei gepriesen von jetzt bis in Ewigkeit!

Der/die Einladende:

Jehi schem Adonai meworach me-ata we-ad olam!
Bi-reschut chawerai, newarech (elohejnu)
sche-achalnu mischelo!

Der Name des Ewigen sei gepriesen von jetzt bis in Ewigkeit!
Mit Erlaubnis meiner Freunde, wir wollen (unseren Gott) loben,
von dessen Eigentum wir gegessen.

Alle antworten:

Baruch (elohejnu) sche-achalnu mischelo
u-we-tuwo chajinu!
Gelobt sei (unser Gott), von dessen Eigentum wir gegessen
und durch dessen Güte wir leben.

Der/die Einladende wiederholt :

Baruch (elohejnu) sche-achalnu mischelo
u-we-tuwo chajinu!
Gelobt sei (unser Gott), von dessen Eigentum wir gegessen
und durch dessen Güte wir leben.

Dann sagen alle gemeinsam:

Baruch hu u-waruch Schemo!
Gelobt sei Gott, und gelobt sein Name!

זימון

Haben drei oder mehr Erwachsene zusammen gegessen, lädt eine/r die anderen zum "Bentschen" ein. Wenn ein Minjan, also zehn religionsmündige Personen, vorhanden ist, wird jeweils das in Klammern stehende „elohejnu“ eingefügt. In manchen Gemeinden ist es Brauch, das Tischgebet über einem Becher Wein zu sprechen und mit der Beracha „בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן“ abzuschließen.

Der/die Einladende:

חַבְרַי, נְבָרְךָ.

Alle antworten:

יְהִי שֵׁם יי מְבָרְךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

Der/die Einladende:

יְהִי שֵׁם יי מְבָרְךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
בְּרִשׁוּת חַבְרַי, נְבָרְךָ (אֱלֹהֵינוּ)
שֶׁאֲכָלְנוּ מִשְׁלוֹ.

Alle antworten:

בָּרוּךְ (אֱלֹהֵינוּ) שֶׁאֲכָלְנוּ מִשְׁלוֹ
וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ.

Der/die Einladende wiederholt :

בָּרוּךְ (אֱלֹהֵינוּ) שֶׁאֲכָלְנוּ מִשְׁלוֹ
וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ.

Dann sagen alle gemeinsam:

בָּרוּךְ הוּא וּבְרִיךְ שְׁמוֹ.